

Porównanie tłumaczeń Psalmów 59:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ale Ty, JAHWE, śmiejesz się z nich, Szydzisz ze wszystkich narodów.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ale Ty, JAHWE, śmiejesz się z nich, Szydzisz ze wszystkich narodów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z powodu jego mocy będę się trzymać ciebie, bo ty, Boże, jesteś moją twierdzą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale ty, Panie! naśmiewasz się z nich; naśmiewasz się ze wszystkich narodów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ty, JAHWE, naśmiejesz się z nich, wniwecz obrócisz wszystkie narady
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lecz Ty, o Panie, z nich się śmiejesz, szydzisz ze wszystkich pogan.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ale Ty, Panie, śmiejesz się z nich, Szydzisz ze wszystkich narodów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ty jednak, JAHWE, się z nich śmiejesz, szydzisz ze wszystkich pogan.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lecz Ty, JAHWE, z nich szydzisz; drwisz sobie ze wszystkich pogan.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Lecz Ty, Jahwe, śmiejesz się z nich i szydzisz ze wszystkich narodów!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Мій Галаад, і мій Манасій, і Ефраїм сила моєї голови, Юда мій цар.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz Ty, WIEKUISTY, szydzisz z nich, urągasz wszystkim narodom.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Siło moja, z myślą o tobie czuwać będę; Bóg jest bowiem mym bezpiecznym wzniesieniem.

¹⁾ <x>230 2:4</x>; <x>240 1:26</x>